



FALL
—
PROTECTION
—
USER'S GUIDE

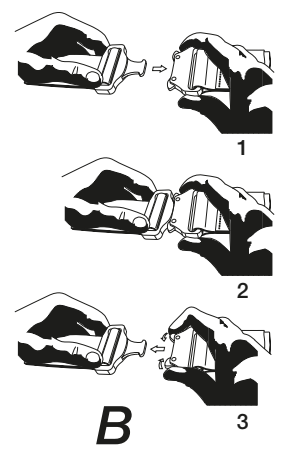
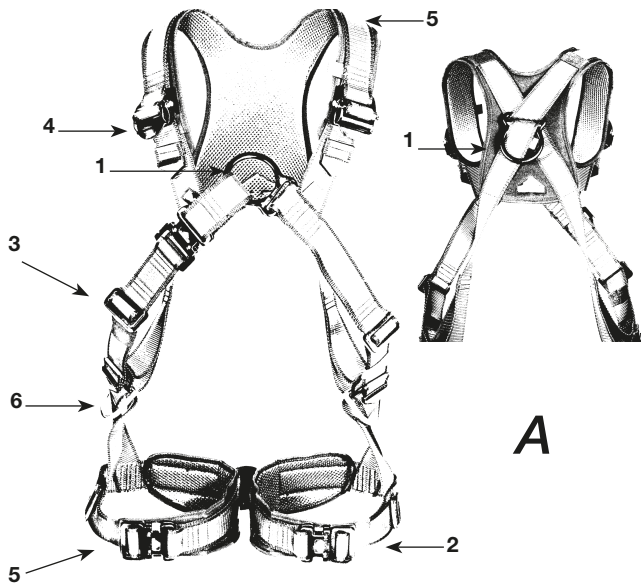
CRESTO 1128

CRESTO 1118

ENG | SE | NO | DK | FI | EE | DE

FOR PROFESSIONALS WORKING AT HEIGHTS



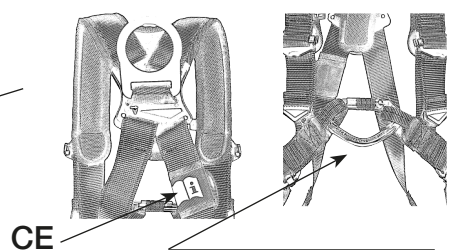
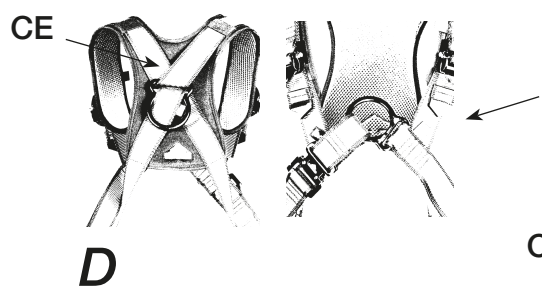


A

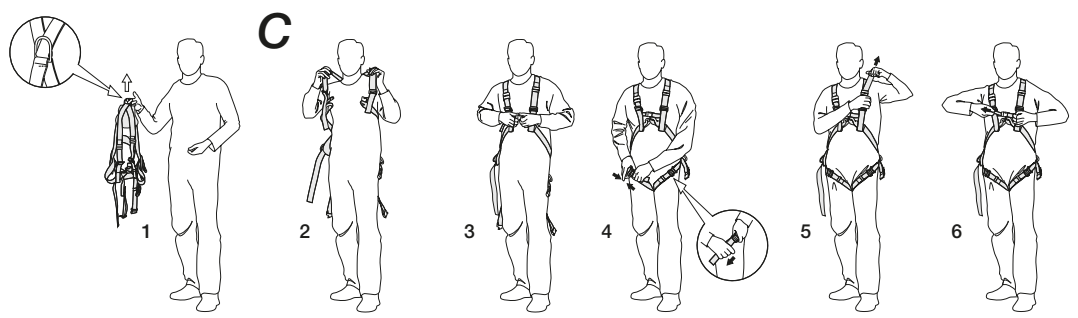
B

1128

1118



KARABIN 9656
Warning! Do not removed from harness.



C

1

2

3

4

5

6

Figure A Parts of the harness

1. D ring on the back, or where relevant two textile loops on the chest, for attaching to protective equipment against falls; EN355, EN 353-1/-2, EN360. Attachment points for these products are labelled "A" on the harness.
2. Textile loops
3. Buckle for shoulder adjustment
4. Buckle for leg support adjustment
5. Chest strap with plastic buckle
6. D-Rings for support and positioning according to EN-358 and EN-813. According to CNBIP11.043, Rev. 2.

Figure B

1. Closing the clasp
2. Locked position
3. Opening the clasp

Figure C Putting on the harness

1. Grip the D-ring on the back of the harness to untangle the harness's straps.
 - If the leg, chest or belt buckles are closed, open these.
2. Hold the harness's shoulder straps and put on the harness like a jacket.
3. Close the chest strap buckle.
4. Take hold of the leg straps between the legs and close using the appropriate buckles. Adjust the leg straps so that they fit tight around the legs. (It shall be possible to insert fingers but not the hand).
5. If the harness is equipped with adjustable shoulder straps, adjust these so the harness fits snugly against the body, not too tight.
6. Adjust the chest strap so that it holds the shoulder straps in a fixed position.

Figure D

Fixing points on harness that may be used for protection against falling (EN-361) are D ring on back or two textile loops on the chest.

Fall arrest harness EN-361, EN-358

USER INSTRUCTIONS

NOTE! Read and understand all the user instructions before using the equipment! The harness is tested and certified according to the EN standard EN-361 (protection against falling) and where relevant EN-358 (support belt). The harness is manufactured of 45 mm wide polyester webbing, metal clasps and some models have a quick-action catch of polyamide to hold the chest straps together. The harness may be attached to (read EN-363:2008): Safety lanyards, Shock absorber lanyards, Fall arrestors or Sliding locks/Runners for permanent installations. These fixing points are marked with a label "A" and may be used on system for protection against falling. These points are D ring on back or chest and, in relevant cases, the two belt eyelets (buckles) on the chest together. A full body harness (EN361) is the only type of harness that can hold the body in an upright position when used in a system for protection against falling.

If the harness is equipped with the two D rings on the side may only be used for support line and positioning. Attachment to belt only is not regarded as protection against falling.

Warning! Work at high heights requires the user to be in good health (see EN-365), to be trained in the use of the equipment and to be aware of the risks. Planning for the evacuation of persons that have fallen and that may remain hanging from the harness must be done before starting work at high heights. If you are uncertain, contact the dealer or the manufacturer for more information.

Warning! Before using the product for the first time it should be suitably adapted. The adaptation is to be made in a safe place to ensure the correct size, that there is adequate possibility for adjustment and that an acceptable level of comfort is achieved for the intended work.

Warning! The harness must not be modified or supplemented using accessories other than those supplied by the manufacturer. Repairs or replacement of parts may only be carried out by the manufacturer.

Warning! The harness is only designed for personal protection, all other usage is forbidden. If possible, the user should have his own personal harness (see EN-365). It is important that the user makes an ocular inspection of the equipment before use.

Warning! When connecting the system in accordance with EN-363, the user shall be fully conversant with the function and use of other components. In the event of uncertainty contact your dealer or the manufacturer.

Before each use: Carefully make an ocular inspection of the material and function and ensure that the equipment works. Pay attention to the possibility of webbing breakage, damaged seams, cuts, discoloration, damaged D-rings and clasps, the function of adjuster and buckles.

Warning! The product must be replaced immediately if faults are discovered on the equipment that are considered to reduce safety. In the event of uncertainty contact the dealer or the manufacturer for an inspection.

Warning! The product must be discarded and replaced immediately if a fall has occurred when using the equipment.

Warning! With the connection of the fall protection system, the anchor point must be approved according to EN-795 or the equivalent to withstand a load of 12 kN.

The anchor point should, where possible, be directly above the user. Work is to be carried out in such a manner that the fall distance and the risk of falling are kept to a minimum. Avoid sideways movements that cause swinging where you can be thrown against an object or a wall!

Warning! Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

Warning! Observe the need of sufficient space beneath the workplace, in some cases at least 6 m, below the person subjected to possible fall with the shock absorber. Observe length of the shock absorber in extended mode, height of the worker, position of the anchor point and length of the shock absorber line.

Warning! When working with the harness the greatest caution must be observed when suspended in the system. Should the user become unconscious in a suspended mode it will be extremely urgent to relieve the person of mechanical tension (knowledge of how to take down a person in an emergency is therefore essential). The situation, referred to as "suspension trauma", could be fatal. Make sure that

you never work alone. Make sure that you are alert, are sufficiently in motion while working, have consumed sufficient fluids, and are suitably dressed for the prevailing conditions.

NB Make a habit of regularly checking the buckles and their correct adjustment while in use (EN 358).

NOTE! The fall protection's material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the affects of the weather.

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space. Lanyards are to be hung in gentle bights. Appropriate bags and/or transport boxes are to be used when transporting the equipment.

NOTE! All Cresto fall protection equipment has labels for marking. The label shows the manufacturer's name, product name, model type, unique serial number, date of manufacture, EN norm and Certification Institute number.

NOTE! The product's maximum lifecycle is 10 years from the date of first use (max 2 years' addition from the first production date). Incorrect handling and wear-and-tear can significantly shorten the lifecycle. The product shall be discarded if it has: corrosion damage, several thread breakages, cut-off tape edges by more than 2 mm, discoloured tapes, heavy wear-and-tear "colour worn away", corroded metal parts or if it lacks functionality and marking (ask Cresto if unsure).

Warning! If the product is exported, the retailer shall provide a translation of this user's instruction, maintenance and inspection instruction to the language where the product is to be used.

MAINTENANCE

NOTE! The equipment shall be stored in a dry, dark and well-ventilated location, protected against steam, sharp edges, vibration and UV-light. The equipment shall be kept clean for best functionality and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Lightly soiled equipment can be washed with a brush in lukewarm water. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine-washed in a wash-bag with phosphate-free detergent in a 40° programme. Wet equipment is hung up to dry. Equipment shall be allowed to air-dry without being subjected to open fire or any other heat source.

INSPECTION

Warning! For the user's safety the product shall be inspected at least every twelfth month in order to ensure its functionality and durability (refer to EN 365). The inspection can be registered in Inspector online at www.cresto.se

NOTE! In cases of frequent usage of the equipment or in aggressive environments, inspections shall be carried out at shorter intervals (as decided by a trained competent person).

Warning! The inspection shall be carried out by a competent person (a person who has been trained and is competent in fall protection equipment inspection) who holds a certificate for inspection and in accordance with the manufacturer's inspection procedure as well as EN 365.

NOTE! The product's label marking shall be legible! (The harness is also fitted with a RFID/NFC chip for traceability if the label is not legible)

LOG

Each component in a fall protection system (EN363:2008) shall be entered in a log. The log is completed by a "competent person" at least every twelfth month. (Refer to Inspector at www.cresto.se). Documentation is available for download from www.cresto.se

REPAIRS

Repairs to the products may only be carried out by the manufacturer.

EU type inspection carried out by:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut.
Box 857. SE-501 15 BORÅS, Sweden. www.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A Selens delar

1. D-ring på ryggen, eller i förekommande fall två tygsöjor på bröstet, för inkoppling till fallskyddssystem; EN355, EN 353-1/-2, EN360. Infästningspunkter för dessa produkter har markering "A" på selen.
2. Benremsläs med justering
3. Justering för bröstband
4. Axelremmar med justering
5. Benremmar
6. D-ringar för stöd och positionering enligt EN 358 och EN 813. Enligt CNB/P11.043, Rev 2.

Figur B

1. Stängning av lås
2. Låst läge
3. Öppning av lås

Figur C Påklädning

1. Fatta D-ringen på selens rygg för att reda ut selens band. Är ben-/bröst eller bältestänne låst - öppna dessa.
2. Håll i selens axelband och ta på selen som en jacka.
3. Sätt ihop bröstremmen med spännnet.
4. Fatta benremmarna mellan benen och sätt ihop med respektive spänne. Reglera benremmarna så dessa sitter lätt kring benen (man ska få i mellan fingrarna men inte handna).
5. Är selen utrustad med reglering av axelbanden, justera dessa så att selen sitter tätt intill kroppen, dock utan att strama.
6. Justera bröstremmen så att den håller axelremmarna i ett fast läge.

Figur D

Infästningspunkter på selen som får användas för fallskydd (EN-361) är D-ring på rygg eller två tygsöjor på bröstet.

Helkroppsele för EN-361, EN-358

BRUKSANVISNING

OBS! Läs och förstå hela bruksanvisningen före användning av utrustningen!
Selen är testad och certifierad enligt EN-standarder EN-361 (fallskydd) och i förkommande fall EN-358 (stödbälte).

Selen är tillverkad av 45 mm breda polyesterband samt bandlås/spännin i metall. Selen får kopplas till (lås EN-363:2008): Fallstopplina, Fallidämparlina, Fallskyddsblock eller Glidlås/Vagn för fasta installationer, dessa infästningspunkter markeras med en etikett "A" som får användas för fallskyddssystem. Dessa punkter är D-ringen på rygg eller bröst samt i förekommande fall de båda bandöglorna (söjorna) på bröstet tillsammans. En helkroppsele (EN361) är den enda typen av sele som kan hålla kroppen i ett upprätt läge då den används i ett fallskyddssystem.

Om selen är utrustad med D-ringar på sidan får den endast användas för stödlina och positionering. Inkoppling endast i bältet räknas inte som fallskydd.

Varning! Arbetet i fallriskmiljö kräver att användaren är fullt frisk (se EN-365), har fått utbildning i utrustningens användande och är medveten om de risker som föreligger. Innan arbetet i fallriskmiljö påbörjas skall det planeras för en evakuering av person som fallit och eventuellt blivit hängande i selen. Är du osäker, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för mer information.

Varning! Innan första användning av produkten bör en tillpassning av produkten göras. Tillpassningen ska ske på en säker plats för att säkerställa rätt storlek, att man har tillräcklig justeringsmån samt en acceptabel komfortnivå för det arbete man ska utföra.

Varning! Selen får ej modifieras eller kompletteras med andra tillbehör än de som tillverkaren tillhandahåller. Reparationer eller utbyte av delar får endast utföras av tillverkaren.

Varning! Selen är endast till för Personligt Skydd, all annan användning är otillåten. Om möjligt skall användaren ha sin egen personliga sele (se EN-365). Det är viktigt att användaren visuellt besiktigar sin utrustning innan användning.

Varning! Vid inkoppling i system enligt EN-363:2008 skall användaren vara fullt införstådd i de övriga komponenternas funktion och användande. Vid tvksamhet kontakta återförsäljare eller tillverkaren.

Före varje användning: Kontrollera noga visuellt material och funktion och försäkra dig om att utrustningen fungerar. Var uppmärksam på ev. bandbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgningar, skadade D-ringar samt lås, spännets och söjornas funktion.

Varning! Upptäcks fel på utrustningen som misstänks nedsätta säkerheten, skall produkten omgående bytas ut. Vid tvksamhet kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för besiktning.

Varning! Om utrustningen varit med om ett fall skall produkten omgående kasseras och bytas ut.

Varning! Vid inkoppling i fallskyddssystem skall förankringspunkten vara godkänd enligt EN-795 eller motsvarande låga belastning av 12 kN. I möjligaste mån skall förankringspunkten vara rakt ovanför användaren. Arbetet skall utföras på sådant sätt att fallsträckan och fallrisken minimeras. Undvik rörelser i sidled som orsakar pendling varvid man slungas in i ett föremål eller en vägg!

Varning! Minsta brottlast på utrustningen är 15 kN.

Varning! Beakta tillräckligt fritt utrymme under arbetsplatsen, i vissa fall minst 6 m, under personen vid ett ev fall med falldämpare. Beakta falldämparens längd i utrivit läge, längden på arbetaren, förankringspunktens position och falldämparlans längd.

Varning! Vid arbete med sele skall största vaksamhet beaktas då man hänger i systemet. Skulle användaren bli medvetlös i ett hängande läge är det extremt bråttom att få en avlastning på personen (kunskap i "nedtagning av nödställd" är därför av största vikt). Läget, som kallas "suspension trauma", är livshotande. Se till att aldrig arbeta ensam. Se till att du är pig, är i lagom rörelse under tiden för arbetet, har druckit tillräckligt och du är

korrekt kiädd efter rådande omständigheter.

OBS! Ta för vana att regelbundet kontrollera spännin och deras korrekta justering under användning (EN 358).

OBS! Fallskyddets material eller dess funktion kan påverkas om det utsätts för: extremt höga temperatur, kemikalier, elström, slipning, kapning, nötning mot vassa kanter och väderpåverkan.

OBS! Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Linor hängs upp i mjuka buktar. Vid transport av utrustningen förvaras den i avsedda väskor och/eller transportboxar.

OBS! Alla Cresto's fallskyddsprodukter har etiketter för märkning. På etiketten finns tillverkarens namn, produktnamn, modellbeteckning, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och Certifieringsinstitutets nummer.

OBS! Produktens maximala livslängd är 10 år från första användning dag (max 2 år tillägg från första produktionsdag). Fel handhavande och slitage kan förkorta livslängden avsevärt. Produkten skall kasseras om den har: frätskador, flertal trädbrott, avskurna bandkanter med mer än 2 mm, missfärgade band, grov försilting "färg bortslitet", korroderade metalldelar eller om den saknar funktionsduglighet och märkning (fråga Cresto vid osäkerhet).

Varning! Om produkten exporteras skall återförsäljaren ombesörja översättning av denna bruks-, underhålls- och besiktninganvisning till det språk där produkten skall användas.

UNDERHÅLL

OBS! Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme skyddat mot ånga, skarpa kanter, vibrationer och UV-ljus. Utrustningen skall hållas ren för bästa funktion och hållbarhet. Metalldelar kan blåsas ren med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt nedsmutsad utrustning tvättas i ljummet vatten med en mjuk borste. En mild tvålösning kan användas. Hårt nedsmutsad utrustning kan maskintvättas i tvättåsa med fosfritrit tvättmedel i 40° program. Våt utrustning hängs upp och torkas. Utrustningen skall självtorka utan att utsättas för öppen eld eller annan värmekälla.

BESIKTNING

Varning! För användarens säkerhet skall produkten besiktigas minst var tolfte månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (lås EN-365). Lämpligen registreras besiktningen i Inspector på www.cresto.se

OBS! Vid frekvent användning av utrustningen eller i aggressiv miljö skall besiktning ske med tätare intervaller (beslut tas av utbildad kompetent person).

Varning! Besiktningen skall utföras av en kompetent person (det är en person som är utbildad och kompetent i besiktning av fallskydd) som har certifikat för besiktning och i enlighet med tillverkarens besiktningsspecifikation samt EN 365.

OBS! Produktens märketikett skall vara läslig! (Selen är även utrustad med RFID/NFC chip för spårbarhet om ej etiketten är läslig)

LOGG

Varje komponent i ett fallskyddssystem (EN363:2008) skall föras i en logg. Loggen fylls i av "kompetent person" minst var tolfte månad. (Se Inspector på www.cresto.se). DoC finns att hämta i Inspector på www.cresto.se

REPARATION

Reparation av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

EG-typkontroll utförd av:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut.
Box 857, SE-501 15 BORÅS, Sverige. www.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A Selens deler

1. D-ring på ryggen, eller i forekommende tilfeller to båndlooper på brystet, for tilkobling til fallsikringsystem; EN355, EN 353-1/2, EN360. Innfestningspunkter for disse produkter har markering "A" på selens.
2. Benremslås med justering
3. Brystbånd med justering
4. Skulderremmer med justering
5. Benremmer
6. D-ringer for støtte og posisjonering i henhold til EN 358 og EN 813. I henhold til CNB/P11 043, Rev.2.

Figur B

1. Slenging av lås
2. Låst posisjon
3. Åpning av lås

Figur C Påkledning

1. Ta tak i D-ringen på selens rygg for å neste ut selens bånd. Er ben-, bryst- eller beltespennet låst, åpne disse.
2. Hold i selens skulderbånd og ta på selens som en jakke.
3. Sett sammen brystremmen med spennet.
4. Ta tak i benremmene mellom bena og sett sammen med respektive spenne.
Reguler benremmene slik at disse sitter tett omkring bena. (Man skal få fingrene i mellom, men ikke hånden).
5. Er selens utrustet med regulering av skulderbåndene, juster disse slik at selens sitter tett inntil kroppen, imidlertid uten å stramme.
6. Juster brystremmen slik at den holder skulderremmene i en fast stilling.

Figur D

Innfestningspunkter på selens som kan brukes til fallsikring (EN-361) er D-ring på ryggen eller to båndlooper på brystet.

Fallselse EN-361, EN-363:2008

BRUKSANVISNING**OBS!**

Les og forstå hele bruksanvisningen før utrustningen tas i bruk!

Selen er testet og sertifisert iht. EN-standard EN-361 (fallsikring) og i forkommende tilfeller EN-358 (stottebelte). Selen er produsert av 45 mm brede polyesterbånd, metallås og en del varianter har en hurtiglås av polyamid for å holde sammen brystbåndene. Selen kan kobles til (les EN-363:2008): Fallstopplene, Falldemperline, Fallblokk eller Gidelås/vogn for faste installasjoner.

Disse innfestningspunkter markeres med en etikett "A" som får brukes for fallsikringsssystem. Disse punkter er D-ringen på rygg eller bryst samt i forekommende tilfeller i begge båndlooper (båndøyene) på brystet samtidig.

En helkroppsele (EN361) er den eneste type sele som kan holde kroppen i en oppreist stilling når den brukes i et fallsikringsystem.

Hvis selen er utstyrt med to D-ringer i siden, kan de kun brukes for støtte og posisjonering. Innkobling kun i beltet regnes ikke som fallsikringsystem.

Advarsel! Arbeid i fallrisikoområde krever at brukeren er helt frisk (se EN-365), har fått opplæring i utstyrets bruk og er klar over risikoen som foreligger. Før arbeidet i fallrisikoområde påbegynnes skal det planlegges for en eventuell evaluering av en person som har falt og eventuelt blitt hengende i selen. Er du usikker, kontakt forhandleren eller produsenten for mer informasjon.

Advarsel! Før første gangs bruk av produktet bør en tilpassing av produktet gjøres. Tilpassingen skal skje på et sikkert sted for å sikre at man har riktig størrelse, at man muligheten for justeringer samt et akseptabelt komfort nivå for det arbeidet man skal utføre.

Advarsel! Selen må ikke modifiseres eller bygges på med andre tilbehør enn de som produsenten stiller til disposisjon. Reparasjoner eller bytte av deler får kun utføres av produsenten.

Advarsel! Selen er kun ment for personlig beskyttelse, all annen bruk er ulovlig. Om mulig skal brukeren ha sin egen personlige sele (se EN-365) Det er viktig at brukeren visuelt besiktiger sitt utstyr før bruk.

Advarsel! Ved innkobling i system i samsvar med EN-363 skal brukeren være fullt inneforstått med de øvrige komponentenes funksjon og bruk. Ved til kontakt detaljer til brukeren eller produsenten

Før hvert bruk: Kontroller nøye visuelt materiale og funksjon, samt forsikre deg om at utrustningen fungerer. Vær oppmerksom på evt. brudd på båndet, ødelagte sømmer, skjæreskader, misfarginger, skadete D-ringer samt lås, spennets og sammens funksjon.

Advarsel! Oppdages det feil på utrustningen som mistenkes å sette ned sikkerheten, skal produktet omgående skiftes ut. Ved tvi kontakt detaljer eller produsenten for besiktning.

Advarsel! Dersom utrustningen har vært med på et fall skal produktet omgående kasseres og byttes ut.

Advarsel! Ved innkobling i fallsikringsystemet skal forankringspunktet være godkjent i følge EN-795 eller tilsvarende tåle en belastning av 12 kN. Så langt som mulig skal forankringspunktet være rett ovenfor brukeren. Arbeidet skal utføres på en slik måte at fallstrøken og fallrisiko minimeres. Unngå bevegelser sideveis som forårsaker pendling der en slenges inn i en gjenstand eller en vegg!

Advarsel! Maksimal belastning på utstyret er 15 kN.

Advarsel! Sørg for at det er tilstrekkelig fritt rom under arbeidsplassen, i visse tilfeller 6 m, under personen ved et eventuelt fall med falldemper. Ta hensyn til falldemperens lengde i utstrukt tilstand, lengden på arbeideren, forankringspunktets posisjon og falldemperenslinens lengde. **Advarsel!** Ved arbeid med sele skal man utvise stor forsiktighet når man henger i systemet. Skulle brukeren bli bevisstløs i en hengende tilstand må man raskest mulig få avlastning på personen (kunnskap i "nedtagning av nedstilt" er derfor meget viktig). Tilstanden, som kalles "suspensjons trauma", er livstruende. Sørg for å aldri jobbe alene. Sørg for at du er frisk, er i passe bevegelse under arbeidstiden, har drukket tilstrekkelig og at du er korrekt kledd etter rådende omstendigheter.

OBS! Kontroller regelmessig spennene og deres korrekte justering under bruk (EN 358).

OBS! Fallsikringsutstyrets materiale eller dets funksjon kan påvirkes om det utsettes for: ekstremt høye temperaturer, kjemikalier, strøm, sliping, kapping, slitasje mot kvasse kanter og værpåvirkning.

OBS! Utrusting skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert sted. Liner henges opp i myke sløyfer. Ved transport av utrustningen oppbevares den i avsedde vesker og/eller transportesker.

OBS! Alle Crestos fallsikringsprodukter har etiketter for merking. Etiketten inneholder produsentens navn, produktnavn, modellbetegnelse, unik serienummer, produksjonsdato, EN-standard og sertifiseringsinstituttets nummer.

OBS! Produktets maksimale levetid er 10 år fra første bruksdag (maks. 2 år tillegg fra første produksjonsdag). Feil bruk og slitasje kan redusere levetiden betydelig. Produktet skal kasseres hvis det har: eteskeskader, flere trådbrudd, båndkanter avskåret med mer enn 2 mm, misfargede bånd, grov slitasje der "farge er slitt bort", korroderte metalldeleer eller hvis det mangler funksjonsdyktighet og merking (spør Cresto ved usikkerhet). Advarsel! Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for å få oversatt denne bruks-, vedlikeholds- og inspeksjonsanvisningen til språket der produktet skal brukes.

VEDLIKEHOLD

OBS! Utstyret skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert rom beskyttet mot fuktighet, skarpe kanter, vibrasjoner og UV-lys. Utstyret skal holdes rent for optimal funksjon og holdbarhet. Metalldeleer kan bli rene med trykkluft. Unngå smørølje! Løst skittent utstyr vaskes i lunken vann med en myk børste. En mild såpeopløsning kan brukes. Svært skittent utstyr kan maskinvaskes i vaskesele med fosfatfritt vaskemiddel på 40°. Vått utstyr henges opp til tork. Utstyret skal selv tørke uten å utsettes for åpen lid eller annen varmekilde.

INSPEKSJON

Advarsel! For brukers sikkerhet skal produktet inspiseres minst hver tolvte måned for å sikre funksjonen og holdbarheten (les EN-365). Inspeksjonen registreres i Inspektor på www.cresto.se

OBS! Ved hyppig bruk av utstyret eller ved bruk i aggressivt miljø skal det utføres hyppigere inspeksjoner (fastsettes av faglært kompetent person).

Advarsel! Inspeksjonen skal utføres av en kompetent person (det er en person som er opplært og kompetent til å inspisere fallsikringsutstyr) som har sertifikat for inspeksjon i tråd med produsentens inspeksjonsprosedyre samt EN 365.

OBS! Produktets merketekst skal være leselig! (Selen er også utstyrt med en RFID-/NFC-brikke for sporbarhet hvis etiketten ikke er leseleg)

LOGG

Hver komponent i et fallsikringsystem (EN363:2008) skal føres i en logg. Loggen fylles ut av "kompetent person" minst hver tolvte måned. (Se Inspektor på www.cresto.se). DoC kan hentes i Inspektor på www.cresto.se

REPARASJON

Reparasjon av produktene må kun utføres av produsenten.

EU-typekontroll utført av:

SP – Sveriges Tekniska Forskningsinstitut.

Box 857, SE-501 15 BORÅS, Sverige. www.sp.se

Varslet instans nr. 0402

Figur A Selens dele

1. D-ring på ryggen eller eventuelt de to syede loop på brystet til sammenkobling med faldsikringsystemet: EN-355, EN-353-1/-2, EN-360. Disse produkter har mærkerne "A" på selens ved fastgørelsespunkterne.
2. Lårremens spænde med justering
3. Bystrøm med justering
4. Skulderremme
5. Lårremme
6. D-Ringe for support og positionering ifølge EN-358 og EN-813. Ifølge CNB/P11.043, Rev-2

Figur B

1. Lukning af lås
2. Låst stilling
3. Åbning af lås

Figur C Påklædning

1. Tag fat om D-ringen på selens ryg for at rede seleremmen ud.
Hvis ben-, bryst- eller bæltespænde er låst, åbnes disse.
2. Hold i selens skulderrem, og tag selen på som en jakke.
3. Sæt brystremmen sammen med spændet.
4. Tag lårremmene mellem benene og sæt dem sammen med de tilhørende spændere. Indstil lårremmene, så de sidder tæt omkring benene. (Man skal kunne få et par fingre ind imellem lår og rem).
5. Hvis selen er udstyret med regulering af skulderremmene, skal disse justeres, så selen sidder tæt indtil kroppen, dog uden at stramme.
6. Indstil brystremmen, så den holder skulderremmene i en fast position.

Figur D

Fastgørelsespunkterne på selen, der skal bruges til faldsikring (EN-361), er D-ringen på ryggen eller to syede loop på brystet.

Faldsikringssele for EN-361, EN-358

BRUGSANVISNING

OB! Læs og forstå hele brugsanvisningen, før udstyret tages i brug!

Selen er testet og certificeret ifølge EN-standarderne EN-361 (faldsikring) og eventuelt EN-358 (støttebælte). Selen er fremstillet af 45 mm brede polyesterremme og metalls, og en del varianter har klialk af polyamid, der holder brystremmene sammen. Selen skal kobles til (læs EN-363:2008): Faldstopline, Faldedæmpeline, Faldsikringsblok eller Glidels/vogn til faste installationer. Disse fastgørelsespunkter er markeret med en etiket med "A", som skal bruges til faldsikringsystemet. Disse punkter er D-ringen på ryg eller bryst samt eventuelt de to syede loop samlet på brystet.

En helkropssele (EN361) er den eneste type sele, der kan holde kroppen oprejst, når den bruges i et faldsikringsystem. Hvis selen er udstyret med støttebælte (EN-358), må bæltets to D-ringe i siden kun bruges til stottelinen. Ved indkobling udelukkende i bæltet anses det ikke for at være et faldsikringsystem.

Advarsel! Arbejde i faldsikringsmiljøer kræver, at brugeren er helt rask (se EN-365), har modtaget en passende uddannelse i brugen af udstyret og er klar over de risici, vedkommende kan blive udsat for. Før arbejdet i faldsikringsmiljøet påbegyndes, skal der være lagt planer for evakuering/redning af personer, der efter fald er blevet hængende i selen, uden mulighed for at bringe sig selv i sikkerhed. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte forhandleren eller producenten for at få flere oplysninger.

Advarsel! Før første anvendelse af produktet bør det tilpasses. Tilpasningen skal ske på et sikkert sted, så den rette størrelse bliver valgt, og så man har tilstrækkelig mulighed for tilpasning, samt at der er en acceptabel komfort i forhold til det arbejde, der skal udføres.

Advarsel! Selen må ikke ændres eller udbygges med andet tilbehør end det, der leveres af producenten. Reparationer eller tilføjelser af dele må kun udføres af producenten.

Advarsel! Selen er kun beregnet til sikring af personer. Ingen anden anvendelse af udstyret er tilladt. Om muligt skal brugeren have sin egen personlige sele (se EN-365) Det er vigtigt, at brugeren inspicerer sit udstyr visuelt, før det tages i brug.

Advarsel! Når brugere kobler sig på et system ifølge EN-363, skal de være fuldstændig indforståede med de øvrige komponenters funktion og anvendelse. I tvivlstilfælde kontaktes forhandleren eller producenten.

Før hver anvendelse: Foretag nøje visuel kontrol af materialet, og sørg for at sikre dig, at udstyret virker efter hensigten. Vær opmærksom på evt. brud på remmen, syninger der er gået op, opskæringer, misfarvninger og ødelagte D-ringe samt låsens og spændernes funktion.

Advarsel! Hvis man opdager fejl i udstyret, der kan nedsætte sikkerheden, skal produktet omgående udskiftes. Kontakt i tvivlstilfælde forhandleren eller producenten med henblik på inspektion.

Advarsel! Hvis udstyret har været i brug ved et fald, skal produktet omgående kasseres og skiftes ud.

Advarsel! Hvis installation i faldsikringsystemet skal forankringspunktet være godkendt ifølge EN-795 eller svarende hertil kunne tale en belastning på 12 kN. Forankringspunktet skal såvidt muligt være lige ovenfor brugeren. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldstrækningen og faldrisiko minimeres. Undgå bevægelser til siden, i forhold til anghugningspunktet, som kan medføre, at personen slynges ind i konstruktionsnetten (Pendulering).

Advarsel! Den mindste brudbelastning på udstyret er 15 kN.

Advarsel! Sørg for tilstrækkelig frit areal under arbejdspladsen, i visse tilfælde mindst 6 m, under personen ved et eventuelt fald med faldedæmper. Hold øje med faldedæmpers længde i udtrukket stand, arbejderens højde, forankringspunktets position og faldedæmperens længde.

Advarsel! Vær særlig opmærksom i forbindelse med frihængning i selen (ophængning uden fodstøtte og/eller mulighed for at nå konstruktionen), da dette er voldsomt belastende for kroppen. Langvarig frihængning uden aflastning kan forårsage livstruende ortostatisk chok (suspensions traume).

Bevidstløse frihængere er i akut livsfare og skal assisteres omgående, samtidig med alarmering til 112. Det er derfor vigtigt at være uddannet og rutineret i evakuering, redning og førstehjælp i overensstemmelse med Arbejds miljølovens krav. Planlæg og udfør opgaven sikkerheds- og sundhedsmæssigt fuldt forsvarligt, i overensstemmelse med gældende lovgivning og vejledninger. Vær rask og oplagt, og afpas din

indsats til omstændigheder og din fysik. Afpas væskeindtagelse og påklædning til de aktuelle omstændigheder.

OB! Gør det til en vane regelmæssigt at kontrollere spænderne og deres korrekte justering under anvendelse (EN-358).

OB! Faldsikringsudstyrets materiale eller funktion kan blive påvirket, hvis det udsættes for: høje temperaturer, kemikalier, strøm, slibning, overhugning, skraben med skarpe kanter og vejrpåvirkninger.

OB! Udstyret skal opbevares tørt, beskyttet mod sollys og i et godt ventileret rum, når det ikke er i brug. Liner til tørring hænges op i bløde buger. Ved transport af udstyret skal det opbevares i dertil indrettede tasker og/eller transportbokse.

OB! Alle Crestos faldsikringsprodukter har etiketter til mærkning. På etiketten står producentens navn, produktnavn, modelbelegelse, unikt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og certificeringsmyndighedens nummer.

OB! Produktets maksimale levetid er 10 år fra den første anvendelsesdag (med et tillæg på maks. 2 år fra produktionsdagen). Forkert behandling og silage kan forlorte levetiden betydeligt. Produktet skal kasseres i følgende tilfælde: Hvis det har gnavskafer, flere bristede tråde, afskårne gjordkanter med mere end 2 mm, misfarvede gjoerde, kraftigt slid "larven slid af", korroderede metaldele, eller hvis det er uden funktionsevne eller mærkning (spørg Cresto i tvivlstilfælde).

Advarsel! Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af denne brugs-, vedligeholdelses- og inspektionsanvisning til det sprog, der benyttes, hvor produktet skal anvendes.

VEDLIGEHOLDELSE

OB! Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt og godt ventileret sted beskyttet imod damp, skarpe kanter, vibrationer og UV-lys. Udstyret skal holdes rent for at sikre optimal funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rent med trykluft. Undgå smørelolie! Let snavset udstyr vaskes i lukket vand med en blød børste. En mild sæbevæbning kan anvendes. Stærkt snavset udstyr kan maskinvaske med faststoffri væskepulver ved 40° i vaskepose. Våd udstyr hænges op og tørrer. Udstyret skal tørre af sig selv, uden at det udsættes for åben ild eller anden varmekilde.

INSPEKTION

Advarsel! Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet efterses mindst hver 12. måned for at sikre dets funktion og holdbarhed (læs EN 365). Det er hensigtsmæssigt at registrere inspektionen i Inspector på www.cresto.se

OB! Ved hyppig brug af udstyret eller i aggressiv miljø skal inspektioner foretages med mindre intervaller (afgøres af uddannet kompetent person).

Advarsel! Inspektionen skal udføres af en kompetent person (det er en person, som er uddannet og kompetent i inspektion af faldsikring), som har certifikat til inspektion og i overensstemmelse med producentens inspektionsprocedure samt EN 365.

OB! Produktets mærkeetiket skal være læselig (Selen er også udstyret med RFID/NFC-chip til sporbarhed, hvis etiketten ikke er læselig)

LOG

Hver komponent i et faldsikringsystem (EN363:2008) skal føres i en log. Loggen udfyldes af "kompetent person" mindst hver 12. måned. (Se Inspector på www.cresto.se). DoC kan hentes i Inspector på www.cresto.se

REPARATION

Reparation af produkterne må kun udføres af producenten.

EG-typekontrol udført af:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut.
Box 857 SE-501 15 Borås, Sverige. www.sp.se

Notified Body no. 0402

Kuva A Valjaan osat

1. D-lenkki selässä, tai rinnassa yksi D-lenkki, putoamissuojainjärjestelmän kiinnitykseen; EN355, EN 353-1/-2, EN360. Kiinnityskohdat merkitään "A:lla".
2. Jalkahihnojen säädettävä lukko
3. Säädettävä rintahihna
4. Säädettävä oikahihnat
5. Jalkahihnat
6. D-lenkit tukemiseen ja aseointiin vaatimusten EN-358 ja EN-813 mukaisesti. Vastaa vaatimuksia CNB/IP11.043, Rev 2.

Kuva B

1. Lukko kiinni
2. Lukko lukittu
3. Lukko auki

Kuva C Pukeutuminen

1. Ota kiinni D-renkaasta valjaan selässä ja oikaise valjaan hihna. Jos jalka-, rinta- tai vyönsolkia on lukossa, avaa ne.
2. Ota kiinni valjaan hartiahihnasta ja pue valjaat yllesi puseron tapaan.
3. Liitä rintahihnat yhteen soljella.
4. Vie jalkahihnat jalkojen väliin ja kiinnitä kumpikin omalla soljellaan. Säädä jalkahihnat tiukoiksi jalkojen ympärille. (Sormien on mahdollista väliin, mutta ei koko käden).
5. Jos valjaissa on hartiahihnojen säätö, säädä ne niin, että valjaat ovat tiiviisti kehoa vasten silti kiristämättä.
6. Säädä rintahihna niin, että se pitää hartiahihnat hyvin paikoillaan.

Kuva D

Putoamissuojainjärjestelmän valjaissa saa käyttää kiinnityspisteinä ainoastaan (EN-361) D-lenkkiä selässä tai rinnan yhtä D-lenkkiä.

Turvavaljaat EN-361, EN-358

KÄYTTÖOHJE

HUOM! Lue koko käyttöohje huolellisesti läpi ennen varusteiden käyttöä.

Valjaat on testattu ja hyväksytty EN-standardin EN-361 mukaisesti (kokovaljaat) ja joissakin tapauksissa EN-358 mukaisesti (tukevat ja putoamista estävät).

Valjaat on valmistettu 45 mm leveästä polyesterihihnasta ja varustettu metallilukulla ja eräissä muunnoksissa rintahihnaa pitää kiinni pikalukko polyamidia.

Valjaat saa liittää (ks. EN-363:2008) seuraaviin: turvaköysi, putoamista vaimentava turvaköysi, turvatarrain tai kiinteän asennuksen liukulukko/vaunu. Kokovaljaissa käytettävät kiinnityskohdat merkitään "A:lla". Kiinnityskohdat ovat selän D-lenkki tai rinnan yksi D-lenkki.

Kokovaljas (EN361) on ainoa valjas, joka pitää kehon suorassa asennossa, kun sitä käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana.

Sivulla olevia D-lenkkejä saa käyttää ainoastaan tukemiseen ja aseointiin (EN-358). Pelkästään vyöhön kiinnitettyinä ei muodosta putoamissuojainjärjestelmää.

Varoituis! Korkealla työskentelyä edellyttää, että käyttäjä on täysin terve (ks. EN-365) ja että hän on saanut koulutuksen varusteiden käyttöön sekä on tietoinen työhön liittyvistä vaaroista. Ennen kuin korkealla työskentelyä aloitetaan, täytyy suunnitella pudonneen ja mahdollisesti valjaissa riippuvan henkilön pelastaminen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan lisätietoja varten.

Varoituis! Ennen ensimmäistä käyttöä, valjaat on säädettävä oikeankokoisiksi.

Varmista oikea koko ja, että säätövarat on tarpeeksi. Valjaiden on sovitava hyvin juuri tähän tiettyyn työtehtävään.

Varoituis! Tuotetta ei saa muokata tai muuttaa muilla kuin valmistajan toimittamilla varusteilla. Korjauksia tai osien vaihtoja saa suorittaa ainoastaan valmistaja.

Varoituis! Valjaat on tarkoitettu ainoastaan henkilönsuojaimiksi ja kaikki muu käyttö kielletään. Mikäli mahdollista käyttäjällä tulee olla oma henkilökohtaiset valjaat (ks. EN-365). On tärkeää, että käyttäjä tarkastaa varusteet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.

Varoituis! Liitettäessä standardin EN-363 mukaiseksi järjestelmäksi käyttäjän tulee ymmärtää täysin muiden osien toiminta ja käyttö. Jos asiasta on epäpäteisyyttä, ottaa yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

Ennen jokaista käyttökertaa: tarkastakaa huolellisesti silmämääräisesti materiaalit ja toimita sekä varmistukaa siitä, että varusteet toimivat. Tarkkailekaa erityisesti hihnojen murtumia, repaleisia neuloksia, viiltoja, värinmuutoksia, vaurioituneita D-renkaita sekä lukon ja solkien toimintaa.

Varoituis! Jos varusteissa havaitaan vikoja, joiden epäillään heikentävän turvallisuutta, tuote on heti vaihdettava uuteen. Jos asiasta on epäpäteisyyttä, ottaa yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan katsastusta varten.

Varoituis! Jos varuste on ollut mukana putoamistapauksessa, se on heti poistettava käytöstä ja vaihdettava uuteen.

Varoituis! Liitettäessä putoamissuojainjärjestelmään kiinnityspisteeseen täytyy olla hyväksytty standardin EN-795 mukaisesti tai vastaavasti kestää 12 kN kuormitus. Mikäli mahdollista kiinnityspisteeseen täytyy olla suoraan käyttäjän yläpuolella. Työ täytyy tehdä sellaisella tavalla, että putoamismatka ja putoamisaika muodostuvat mahdollisimman pieniksi. Vältäköä liikkumista sivusuunnassa, mikä aiheuttaa hellehduksia ja henkilöön törmäämisen esineisiin tai seinään!

Varoituis! Varusteet kestävät vähintään 15 kN.

Varoituis! Käytettäessä nykykänsenvaimenninta, varaa tarpeeksi tilaa työskentelytason alapuolelle, joissakin tapauksissa vähintään 6 m. Huomioi nykykänsenvaimennimen pituus ulosvedettyinä (max 1,5 metriä), käyttäjän pituus, kiinnityspisteeseen sijainti sekä turvaköyden pituus.

Varoituis! Pitkäaikainen roikuminen valjaiden varassa, putoamisen jälkitilanteessa, on vaarallista. Jos käyttäjä roikuu valjaissa tajuttomana, on erittäin kiire keventää

henkilöön kohdistuvaa kuormitusta (siksi "evakuointitaidot" ovat erittäin tärkeitä). Tila, jota kutsutaan "suspension traumaksi", on hengenvaarallinen. Älä koskaan työskentele yksin. Katso, että olet pirtteä, pysyt liikkeessä työskentelyn aikana, olet juonut tarpeeksi ja olet pukeutunut olosuhteiden mukaan.

HUOM! Tarkista tuote ja niiden oikeanlainen säätö käytön aikana (EN 358).

HUOM! Putoamissuojaimen materiaalin tai sen toimintaan saattaa vaikuttaa suojaimen alistus seuraaville: erittäin korkea lämpötila, kemikaalit, sähkövirta, harkautuminen, isku, hankaus korkea reunoja vasten ja säiden vaikutus.

HUOM! Varusteet täytyy säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa.

Köydet ripustetaan pehmeästi vyhdyttynä. Varusteita kuljetettaessa ne säilytetään tarkoitusta varten valmistetuissa kasseissa jätäi kuljetuslaatikoissa.

HUOM! Kaikkias putoamissuojaintuotteissa on merkintäilmpukkeet. Niissä on ilmoitettu valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallimerkintä, varustekohtainen sarjanumero, valmistuspäivä, EN-standardi sekä tarkastuslaitoksen numero.

HUOM! Tuotteen maksimikäyttöikä on 10 vuotta ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien (enintään 2 vuoden lisäksi ensimmäisestä valmistuspäivästä). Virheellinen käsittely ja kuluminen voi lyhentää käyttöikää huomattavasti. Tuote on poistettava, mikäli siinä havaitaan: syöpymä, useita katkenneita lankoja, yli 2 mm viilto hihnan reunassa, värjäilyä, voimakas kulumia ("väri kulunut pois") tai syöpymyntä metaliassa, tai mikäli siitä ei ole tarkastustietoja ja mikäli siitä puuttuvat merkinnät (epävarmoissa tapauksissa lisätietoja on kysyttävä Crestolta).

Varoituis! Mikäli tuote vieään toiselle kielialueelle, jälleenmyyjän on huolehdittava tämän käyttö-, kunnossapito- ja tarkastusohjeen kääntämistä esteettömään kieleen.

KUNNOSSAPITO

HUOM! Varustetta on säilytettävä kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa paikassa höyryiltä, teräviltä reunoilta, tärinältä ja UV-valolta suojattuna. Toimivuuden ja kestävyuden varmistamiseksi varuste on pidettävä puhtaana. Metalliosat voi puhdistaa paineilmalta. Älä käytä voiteluöljyä! Lievästi likaantunut varuste pestään haaleassa vedessä pehmeällä harjalla. Veteen voi lisätä mietoa saippua. Voimakkaasti likaantunut varuste voidaan pestä pesupussissa koneessa 40 °C:n ohjelmalla. Märkä varuste ripustetaan kuivumaan. Varusteen tulee kuivua itsestään ilman avotellen tai muun lämmönlähteen vaikutusta.

TARKASTAMINEN

Varoituis! Käyttäjän turvallisuudensa vuoksi tuotteen kestävyys ja toimivuus on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein (ks. EN-365). Tarkastus kannattaa kirjata Inspector-järjestelmän osuudessa www.cresto.se

HUOM! Jos varustetta käytetään paljon tai käyttöolosuhteet ovat syövyttävät, tarkastus on tehtävä useammin (välttämättä asianmukaisesti koulutettu ja pätevä henkilö).

Varoituis! Tarkastuksen suorittajalla on oltava asianmukainen ammattitaito (koulutus ja kokemusta putoamissuojainten tarkastuksesta) ja oikeus suorittaa tarkastuksia valmistajan tarkastusmenettelyn ja standardin EN 365 mukaisesti.

HUOM! Tuotteen merkintäilmpukkeen on oltava luettavissa! (Valjaissa on myös RFID/ NFC-siru, jolla tuotteen voi jäljittää, mikäli merkintäilmpuke ei ole luettavissa).

TARKASTUSPÖYTÄKIRJA

Putoamissuojainjärjestelmän (EN363:2008) jokaisesta komponentista on pidettävä tarkastuspöytäkirjaa. Tarkastusmerkinnät tekee asianmukaisen koulutuksen saanut pätevä henkilö vähintään 12 kuukauden välein. (Inspector, ks. www.cresto.se). Dokumentin voi ladata Inspectorista, ks. www.cresto.se

KORJALUKSET

Tuotetta saa korjata vain valmistaja. EY-tyyppitarkastuksen suorittaja: SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 857 SE-501 15 BORÅS Sverige www.sp.se
Ilmoitettu laitos nro **0402**

Joonis A Turvarakmete osad

1. Seljal D-rõngaga kinnituspunkt, või mõnedel mudelitel kaks silmust rinnaosal, ühendamiseks kukkumiskaitseüsteemiga; EN355, EN 353-1/-2, EN 360. Kinnitus-punktid rakmetel märgistatud tähisega „A”.
2. Istmikurihmade lukustus, reguleeritav
3. Reguleeritav rinnarihm
4. Reguleeritavad õlarihmad
5. Istmikurihmad
6. D-rõngad teoks ja asendi fikseerimiseks vastavalt standarditele EN 358 ja EN 813. CNB/P11.043, Rev 2 kohaselt.

Joonis B

1. Lukustamine
2. Lukustatud olek
3. Lukustuse avamine

Joonis C Rakmete selgapanemine

1. Võtke kinni D-rõngast rakmete seljaoas, et rakmete rihmad lahti harutada. Kui istmiku-, rinna- või võppaernal on kinni, avage need.
2. Hoidke rakmete õlarihmast ja asetage rakmed selga, nagu jakk.
3. Kinnitage rinnal asetsevad rihmad pandlaga.
4. Võtke istmikurihmadest jalgade vahelt kinni ja kinnitage vastava pandlaga. Reguleerige istmikurihmasid nii, et need oleksid tihedalt jalgade ümber. (Haara rihmad sõrmede vahele, mitte kätte).
5. Kui rakmetel saab õlarihmasid reguleerida, tehke seda nii, et rakmed oleksid tihedalt keha vastas, kuid ei pigistaks.
6. Reguleerige rinnal asetsevaid rihmasid nii, et need hoiaksid õlarihmasid fikseeritud asendis.

Joonis D

Rakmete kinnituspunktid, mida võib kukkumiskaitseks kasutada (EN-361) on D-rõngas seljal või kaks silmust rinnaosal.

Kukkumist pidurdavad rakmed EN-361, EN-358

KSJUTUSJUHEND

NB! Enne varustuse kasutamist lugege kogu kasutusjuhend hoolga läbi!

Rakmed on testitud ja sertifitseeritud vastavalt EN-standarditele EN-361 (kukkumiskaitse) ja EN-358 (tugivöö).

Rakmed koosnevad 45 mm laiusese polüesterrihmast, metallpandlast, osadel variantidel on poliamiidist kiirkinnitusega panna rinnal asuvate rihmade koostisosi.

Rakmeid võib ühendada (vt EN-363:2008):

kukkumist peatava kõiega, kukkumist pidurdava kõiega, kukkumispidurdajaga või piduriulirugaga/kelguga stantsionareaks paigaldamiseks. Ühenduspunktid on märgistatud tähisega „A”, mida võib kasutada kukkumiskaitseüsteemil. Need punktid on D-rõngas seljal või rinnal, samuti mõnedel mudelitel mõlemad aasad rinnaosal koos.

Täisarakmed (EN361) on ainuke mudel, mis hoiab keha püstises asendis, kasutades seda kukkumiskaitseüsteemis.

Kui rakmed on varustatud küljel kahe D-rõngaga, tohib neid kasutada ainult tugikoite kinnitamiseks ja positioneerimiseks. Üksnes võõga ühendades, ei toimi see kukkumiskaitseüsteemina.

Hoiatus! Töötades kukkumiskaitse keskkonnas on eeldatud, et isik on täielikult terve (vt EN-365), on omandanud vastava koollituse varustuse kasutamise kohta ja samuti on teadlik võimalikest riskidest. Enne kukkumiskaitse keskkonnas töötamist, peab olema planeeritud isiku evakueerimisplaan, kes juhatab on kukunud või on jäänud rakmetesse rippuma. Kui oled ebakindel, pöördu lisainfo saamiseks meie edasimüüjate või tootja poole.

Hoiatus! Enne esimest toote kasutuskorda, peab toodet selga proovima, eesmärgiga kindlaks määrata õige suurus, et isikul oleks piisavalt reguleerimisvõimalust, samuti on oluline rakmete sobivus ja mugavus töötamisel.

Hoiatus! Rakmeid ei tohi modifitseerida ega lisada neile muid kui tootja poolt müüda- vaid tarvikuid. Osade parandamist või vahetamist võib teostada ainult tootja.

Hoiatus! Rakmed on mõeldud ainult isikukaitses, kõik muu kasutus on keelatud.

Võimalusel olgu kasutajal oma isiklikud rakmed (vt EN-365) On oluline, et kasutaja vaataks enne toote kasutamist visuaalselt üle oma varustuse.

Hoiatus! Süsteemi ühendamiseks vastavalt standardile EN-363 peab kasutaja täielikult nõustuma ülejäänud komponentide funktsiooni ja kasutamisega. Kahtluse korral võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.

Enne igat kasutuskorda: Kontrollige hoolikalt materjali ja funktsiooni ning veenduge, et varustus toimib. Olge tähelepanelik võimalike rihmapurunenemiste, katkiste õmbluste, sisselõigete, värvimuutuste, kahjustatud D-rõngaste suhtes ning jäljete, et lukustused, pandlad ja aasad toimiksid.

Hoiatus! Kui varustusel avastatakse viga, mis võib turvalisust mõjutada, tuleb toode viivitamatult välja vahetada. Kahtluse korral võtke ülevaatuses ühendust edasimüüja või tootjaga.

Hoiatus! Kui varustusega on kukunud, tuleb toode viivitamatult välja praakida ja välja vahetada.

Hoiatus! Ühendamiseks kukkumist pidurdava süsteemiga peab ankurdamispunkt olema heakskiidetud vastavalt standarditele EN-795 või vastavalt taluma koormust 12 kN. Võimaluse korral peab ankurdamispunkt asetsema otse kasutaja kohal. Tööd tuleb teostada nii, et kukkumisevähemaja ja kukkumiskoht oleksid minimaalsed. Vältige liigutusi külgedele, mis põhjustavad pendeldamist, samuti paiskumist mõne eseme või seinaga vastu!

Hoiatus! Vähiin varustuse katkemiskoorus on 15 kN.

Hoiatus! Varu oma töökohtal piisavalt vaba ruumi, mõningatel juhtudel vähemalt 6 m, võimaliku kukkumise korral kukkumiseleevendiga. Arvesta kukkumiseleevendi pikkust väljavenitatud asendis, töötaja enda pikkust, kinnituspunkte positsiooni ja kukkumiseleevendi kõie pikkust.

Hoiatus! Rakmetega töötades peaks suurim tähelepanu olema pööratud isiku rippumisele süsteemis. Juhul kui kasutaja on rippuv asendis teadvuseta, on ülimalt kiiresti vajalik isik asendist vabastada. Seisund, mida nimetatakse „suspensioonitraumaks”, on eluohtlik. Ara kunagi tööta üksinda. Veendu alati, et oled erksa olekuga, suudad töötada keskmise kiirusega, oled piisavalt vett joonud ja oled riietunud nõuetekohaselt.

NB! Võta omale harjumuseks kontrollida kinnitust ja nende korektsed regulatsiooni ka kasutamise ajal (EN 358).

NB! Kukkumispidurdaja materjalile või selle toimimisele võib mõju avaldada äärmiselt

kõrge temperatuur, kemikaalid, elektrivool, lihvimine, löökamine, hõõrdumine vastu teravaid servasid ning vahelduvad ilmastikuolud.

NB! Varustust tuleb hoiduda kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga ruumis. Kõied ripputades üles pehmete silmustena. Varustuse transportimisel tuleb seda hoidutada selleks mõeldud kottides ja/või muudes transport-box'ides.

NB! Kõikidel Cresto kukkumiskaitsetoodetel on märgistusetiketid. Etiketil on kirjas tootja nimi, toote nimi, mudeli tähis, ainulaadne seerianumber, tootmiskupaev, EN standardi ja sertifitseerimisasutuse number.

NB! Tootle maksimaalne kasutusiga on 10 aastat alates esimesest kasutuspäevast (maksimaalselt 2 aastat lisaks alates loomisest päevast). Vale käsitlemine ja kulumine võivad toote kasutusega märkimisväärselt lühendada. Toodet tuleb kasutusse eemaldada, kui sellel võib märgata söövuskahjustusi, mitut katkenud niiti, üle 2 mm sügavusi sisselõikeid lintide servades, lintide värvimuutusi, tugevaid kulumisjälgi (nõ värv maha kulunud), roostetanud metallosi või kui see pole töökorras ja sel puudub märgistus

(kahtluse korral küsige Crestolt). Hoiatus! Kui toode eksporditakse, peab edasimüüja hoolitsema selle kasutus-, hooldus- ja ülevaatusjuhendi tõlkimise eest keelde, mida kõneletakse riigis, kus toodet kasutama hakatakse.

HOOLDUS

NB! Varustust tuleb hoida kuivas, pimedas ja hästi ventileeritud ruumis, kaitsituna auru, teravate servade, vibratsiooni ja UV-kiirguse eest. Varustus tuleb hoida puhtana, et rüpsidki selle toimivus ja vastupidavus. Metallosal võib puhuda puhtaks suruõhuga.

Väljige määrdepli kasutamisel Kergelt määratud varustust tuleb pesta leigev vees pehme harjaga. Kasutada võib õnatomelisel seebilahust. Tugevalt määratud varustust võib pesta pesumasinas pesukotis 40 °C juures, kasutades fosfaadivaba pesuainet. Märgjal varustust tuleb lasta kuivada rippudes. Varustus peab kuivama ise ja kuivamise kiirendamiseks ei tohi kasutada lahtist tuld või muud soojusallikat.

ÜLEVAATUS

Hoiatus! Kasutaja turvalisuse huvides peab toode läbima ülevaatuses vähemalt iga kaheistkümneme kuu järel, et tagada toote töökindlus ja vastupidavus (vt EN 365).

Soovitav on registreerida ülevaatus Inspectoris veebisaidil www.cresto.se.

NB! Varustuse sagedase kasutamise või agressiivse keskkonnas kasutamise korral tuleb ülevaatus teha lühemate ajavahemike tagant (otsuse langetab väljaõppe saanud kompetentne isik).

Hoiatus! Ülevaatus peab läbi viima kompetentne isik (isik, kes on saanud väljaõppe ja on kukkumiskaitsevahendite ülevaatus teostamise pädev), kellel on ülevaatus teostamist lubav sertifikaat ning kes tegutseb vastavalt tootja ülevaatusprotseduuridele ja standardile EN 365.

NB! Tootle märgistusetiketti peab olema loetav! (Juhuks, kui etikett on loetamatu, on rakmed jälgitavuste eesmärgil varustatud ka RFID-NFC-kiibiga.)

LOGI

Iga kukkumiskaitseüsteemi (EN 363:2008) komponent tuleb kanda logisse. Logi täidab kompetentne isik vähemalt iga kaheistkümneme kuu tagant. (Vaadake alajagotust Inspector veebisaidil www.cresto.se). DoCI saab alla laadida Inspectorist veebisaidil www.cresto.se.

PARANDAMINE

Toodete parandustöid tohib teha ainult tootja.

EÜ tüübikontrolli teostaja:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut (Rootsi tehniliste uuringute instituut)
Box 857, SE-501 15 Borås, Rootsi. www.sp.se.

Teavitatud asutuse number 0402.

Abb. A Bestandteile des Auffanggurts

1. D-Ring am Rücken oder ggf. zwei Gewebeösen im Brustbereich für Anschluss an Fallschutzsysteme nach EN 355, EN 353-1/-2, EN 360. Die Befestigungspunkte für diese Produkte sind am Auffanggurt mit „A“ markiert.
2. Verstellbare Beinurtsperre
3. Verstellbarer Brustgurt
4. Einstellbare Schultergurte
5. Beingurte
6. D-Ringe für die Unterstützung und Positionierung nach EN-358 und EN-813. Nach CNB/P11.043, Rev 2.

Abb. B

1. Schlosseinstellung
2. Geschlossen
3. Offen

Abb. C: Anlegen des Auffanggurts

1. D-Ring am Rückenteil des Auffanggurts fassen, um die Einzelgurte zu ordnen.
Falls Bein-, Brust- oder Bauchgurtschnallen geschlossen sind: öffnen Sie diese.
2. Schultergurt fassen und Auffanggurt wie eine Jacke überziehen.
3. Brustriemen mittels Schnalle verbinden.
4. Beingurte mit entsprechender Schnalle verbinden. Die Beingurte sind so einzustellen, dass sie dicht an den Beinen anliegen. (Gurte müssen straff sitzen, so dass man Finger, aber nicht die Hand zwischen Gurt und Bein schieben kann).
5. Falls der Auffanggurt mit verstellbaren Schulterriemen ausgerüstet ist: stellen Sie diese so ein, dass sie dicht anliegen, jedoch ohne einzuschneiden.
6. Brustgurt so einstellen, dass die Schulterriemen nicht lose hängen.

Abb. D

Die für die Fallsicherung nach EN 361 zulässigen Befestigungspunkte am Auffanggurt sind D-Ring am Rücken bzw. zwei Gewebeösen im Brustbereich.

Auffanggurt nach EN-361, EN-358

GERAUCHSANWEISUNG

HINWEIS! Vor dem Verwenden der Ausrüstung ist die Gebrauchsanweisung durchzulesen!

Der Auffanggurt ist nach EN 361 (Fallsicherung) und ggf. nach EN 358 (Bauchgurt) getestet und zertifiziert. Gefertigt aus 45 mm breitem Polyesterband mit Metallsperre und – bei einigen Modellen – Schnellverriegelung aus Polyamid, um die Brustgurte zusammenzuhalten. Der Auffanggurt darf nur an folgende Teile angeschlossen werden (siehe EN 363:2008): Fallstopplina, Fallidämparina, Fallschlagsblock eller Gildås/Vagn for fasta installationer. Diese Befestigungspunkte werden mit Etikett „A“ markiert (bei Anwendung von Fallsicherung). Diese Punkte sind D-Ring am Rücken oder im Brustbereich, ggf. zusammen mit den beiden Bandösen im Brustbereich. Nur ein Ganzkörper-Auffanggurt nach EN 361 kann den Körper in einem Fallsicherungssystem aufrecht halten. Falls der Auffanggurt mit dürfen die beiden seitlichen D-Ringe des Bauchgurts nur für das Sicherheitseil verwendet werden. Eine Befestigung nur am Bauchgurt gilt nicht als Fallschutzsystem!

Vorsicht! Arbeit in großer Höhe erfordert nach EN 365 die volle Gesundheit des Anwenders, Ausbildung für den Gebrauch der Ausrüstung sowie Kenntnis der potenziellen Gefahren. Vor der Arbeit in großer Höhe ist ein Evakuierungsplan für einen eventuellen Absturz und ein Hängenbleiben des Angesetzten im Auffanggurt zu erstellen. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an den Vertragshändler oder den Hersteller.

Vorsicht! Vor Inbetriebnahme des Produkts ist eine Anpassung (Feineinstellung) vorzunehmen. Diese erfolgt an einem sicheren Platz, um korrekte Größe, ausreichenden Verstellbereich sowie akzeptables Komfortniveau für die auszuführende Arbeit zu gewährleisten.

Vorsicht! Der Auffanggurt darf nicht modifiziert oder mit anderem Zubehör (außer dem Zubehör des Herstellers) umgerüstet werden. Reparaturen oder Austausch von Teilen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.

Vorsicht! Der Auffanggurt dient nur der persönlichen Sicherheit des Anwenders. Jede andere Verwendung ist unzulässig. Jeder Anwender sollte nach Möglichkeit über einen persönlichen Auffanggurt verfügen (siehe Norm EN 365 hinsichtlich persönlicher Sicherheitsausrüstung). Vor der Anwendung ist die Ausrüstung einer Sichtprüfung zu unterziehen.

Vorsicht! Bei Inanspruchnahme des Systems nach Norm EN 363 muss der Anwender mit Funktion und Gebrauch der Komponenten einverstanden sein. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

Vor dem Gebrauch: Kontrollieren Sie sorgfältig Material und Funktion der Ausrüstung. Achten Sie auf eventuellen Gurtbruch, verschlissene Nähte, Risse, Materialverfärbung sowie auf Schäden an D-Ringen bzw. Schloss und auf die Funktion der Schnallen.

Vorsicht! Bei Fehler an der Ausrüstung, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, ist das Produkt unverzüglich auszutauschen. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

Vorsicht! Nach einem Absturz ist das Produkt unverzüglich auszusortieren und auszutauschen.

Vorsicht! Vor dem Einsatz des Fallschutzsystems muss der Anschlagpunkt nach EN 795 genehmigt sein bzw. einer Stoßkraft von 12 kN standhalten können. Der Anschlagpunkt sollte sich möglichst direkt über dem Anwender befinden. Die Arbeit ist so auszuführen, dass Fallstrecke und Fallrisiko minimiert werden. Seitliche Bewegungen (Pendeln) mit dem Seil, wobei ein Kollisionsrisiko mit einem Gegenstand oder einer Wand besteht, sind zu vermeiden.

Vorsicht! Die Mindestbruchlast der Ausrüstung beträgt 15 kN.

Vorsicht! Unter dem Arbeitsplatz muss sich – im Falle eines Absturzes mit Falldämpfer – ein Freiraum von mindestens 6 m befinden! Dabei sind die Länge des Falldämpfers (im voll ausgedehnten Zustand), die Körperlänge des Arbeiters, die Position des Verankerungspunktes sowie die Länge des Fallidämpferseils zu berücksichtigen.

Vorsicht! Während der Arbeit in einem Auffanggurt ist größte Vorsicht zu wahren. Falls die betreffende Person bewusstlos in einem Auffanggurt hängt, ist äußerste Eile bei der Entlastung dieser Person geboten. Eine Kenntnis der vorschriftsmäßigen „Rettung abgestürzter Personen“ ist daher erforderlich! Das „Hängetrauma“, in dem sich die abgestürzte Person befindet, ist lebensgefährlich. Es ist dafür zu sorgen, dass die Arbeit im Auffanggurt nie allein erfolgt. Für die Arbeit sollte man außerdem ausgeruht sein,

man sollte sich während der Arbeit ausreichend Bewegung verschaffen und man sollte korrekt gekleidet sein.

HINWEIS! Kontrollieren Sie regelmäßig die Schnallen und deren korrekte Einstellung während der Anwendung (EN 358).

HINWEIS! Material bzw. Funktion der Fallsicherung können durch folgende Faktoren oder Vorgänge beeinträchtigt werden: extrem hohe Temperaturen, Chemikalien, Strom, Abrieb, Ablängen, Verschleiß durch scharfe Kanten sowie Unwetter.

HINWEIS! Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Seile und Gurte werden über weiche Schlauchaufhänger gehängt. Während des Transports wird die Ausrüstung in dafür vorgesehenen Koffern bzw. Transportboxen verwahrt.

HINWEIS! Alle Absturzschutzsysteme von Cresto sind mit Etiketten gekennzeichnet. Auf ihnen sind Herstellername, Produkt- und Modellbezeichnung, Seriennummer, Herstellungsdatum, geltende EN-Norm und die Nummer des Prüfnistituts angegeben.

HINWEIS! Die maximale Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab der ersten Verwendung (zzgl. max. 2 Jahre für die Zeit zwischen Herstellung und Erstverwendung). Unsachgemäße Handhabung und Verschleiß können die Lebensdauer wesentlich beeinträchtigen. Das Produkt ist zu entsorgen, wenn einer der folgenden Mängel vorliegt: Verätzungen, Mehrfach-Drahtbruch, abgetrennte Bandkanten (mehr als 2 mm), Verfärbungen, starker Verschleiß, „Lack verschlissen“, korrodierte Metallteile, mangelnde Funktionstauglichkeit oder fehlende Kennzeichnung (im Zweifelsfall wenden Sie sich an Cresto).

Vorsicht! Wenn das Produkt exportiert werden soll, hat der Händler die Übersetzung dieser Gebrauchs-, Instandhaltungs- und Inspektionsanweisung in die Sprache des Landes zu beauftragen, in dem das Produkt verwendet wird.

INSTANDHALTUNG

HINWEIS! Die Ausrüstung ist an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort aufzubewahren, an dem sie vor Dämpfen, scharfen Kanten, Vibrationen und UV-Licht geschützt ist. Für optimale Funktion und Lebensdauer ist die Ausrüstung sauber zu halten. Metallteile können mit Druckluft gereinigt werden. Schmieröl vermeiden! Leichter Schmutz kann in lauwarmem Wasser mit einer weichen Bürste entfernt werden. Falls notwendig eine milde Seifenlaug verwenden. Bei starker Verschmutzung kann die Ausrüstung in einem Waschebeutel mit phosphatfreiem Waschmittel bei 40 °C in der Maschine gewaschen werden. Die nasse Ausrüstung zum Trocknen aufhängen. Sie muss an der Luft trocknen und darf dabei nicht offenen Flammen oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden.

INSPEKTION

Vorsicht! Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, muss das Produkt mindestens alle zwölf Monate auf Funktionstauglichkeit und Haltbarkeit überprüft werden (Anforderungen der EN-365 lesen). Die Inspektion ist nach Möglichkeit in Inspector auf www.cresto.se zu registrieren.

HINWEIS! Bei häufigem Einsatz und beim Einsatz unter aggressiven Bedingungen ist das Produkt häufiger zu inspizieren (die Entscheidung hierzu wird von geschultem, autorisiertem Personal getroffen).

Vorsicht! Die Inspektion ist in Übereinstimmung mit den Inspektionsvorschriften des Herstellers sowie der EN-365 von einer autorisierten Person (d.h. einer auf die Überprüfung von Absturzschutzsystemen geschulten Person) mit Inspektionszertifikat durchzuführen.

HINWEIS! Das Kennzeichnungsetikett am Produkt muss gut lesbar sein! (Der Gurt ist aber zudem mit einem RFID/NFC-Chip ausgestattet, um auch bei unleserlichem Etikett volle Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten.)

PROTOKOLL

Über alle Bestandteile von Absturzschutzsystemen (EN-363:2008) ist Protokoll zu führen. Das Protokoll wird mindestens alle zwölf Monate von einer autorisierten Person ausgefüllt. (Siehe Inspector auf www.cresto.se). Das Dokument steht in Inspector auf www.cresto.se zum Download bereit.

REPARATUR

Reparaturarbeiten dürfen nur vom Hersteller ausgeführt werden.

EG-Baumusterprüfung durchgeführt durch:

SP – Schwedisches Technisches Forschungsinstitut.

Box 857, SE-501 15 BORÅS, Schweden. www.sp.se Benannte Stelle Nr. 0402



Model no
Serial no/
Product name
Date of Purchase
Date of first use
Year of manufacture
Manufacturer contactinfo/

Date/	Remark/	Defects-Repairs	Name and signature	Next inspection/
SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut, Box 857, 501 15 Borås, Sverige, Sweden				CE 0402

- SE** Bästa kund. Bruksanvisning på ditt språk kan laddas ner från
www.cresto.se/usersguide
- FI** Hyvä asiakas. Käyttöohjeet voit ladata sivulta
www.cresto.se/usersguide
- NO** Kjære kunde. Du kan laste ned bruksanvisningen på ditt språk på adressen
www.cresto.se/usersguide
- EE** Hea klient. Toote kasutusjuhendi leiad allalaadimiseks
www.cresto.se/usersguide
- DK** Kære kunde. Du kan downloade brugsanvisningen på dit sprog på adressen
www.cresto.se/usersguide
- GB** Dear customer. Operating instructions can be downloaded from
www.cresto.se/usersguide
- IT** Gentile Cliente, può scaricare le istruzioni per l'uso, nella Sua lingua, dal sito
www.cresto.se/usersguide
- NL** Geachte klant, U kunt een gebruiksaanwijzing in uw taal downloaden van
www.cresto.se/usersguide
- FR** Cher/chère client(e). Le mode d'emploi dans votre langue peut être téléchargé sur
www.cresto.se/usersguide
- PL** Szanowni Klienci! Instrukcję użytkowania w swoim języku mogą Państwo pobrać z
www.cresto.se/usersguide
- LV** Cienjamie klienti: Darbības instrukcijas jūsu valodā varat lejupielādēt no tīmekļa vietnes:
www.cresto.se/usersguide
- LI** Gerbiamas kliente, vadovą savo kalba galite parsisiųsti čia
www.cresto.se/usersguide
- DE** Hinweis für unsere Kunden! Sie können eine Gebrauchsanweisung in Ihrer Sprache herunterladen unter
www.cresto.se/usersguide
- ES** Distinguido cliente. El manual de instrucciones en su idioma puede descargarlo de
www.cresto.se/usersguide



CRESTO AB
Lågatan 3
SE-302 63 Halmstad
Sweden

Telephone: +46 10 45 47 500
Fax: +46 +46 10 45 47 501
office@cresto.se
www.cresto.se

**Inspector
DataBase**

